



不修行，無以度自己；  
不說法，無以度眾生。

星雲大師 / Venerable Master Hsing Yun

佛光山西來寺 Hsi Lai Temple (I.B.P.S.)

3456 Glenmark Drive, Hacienda Heights, CA 91745

Tel: 1(626)9619697 Fax: 1(626)3691944

E-mail: info@ibps.org www.hsilai.org

## 星雲禪話

### 捉到賊了

文 / 星雲大師

宋代的兜率從悅禪師，虔州（今江西贛縣）人，15歲出家，16歲受具足戒，是臨濟黃龍派下的學僧，得法於寶峰克文禪師。由於他世間法及出世間法都通達，又能文善詩，領眾有方，因此得到十方大眾的崇敬。

當時，擔任宋徽宗宰相的張商英，喜好禪道，經常參禮諸方大德。他久聞兜率從悅禪師寫了一手好文章，特地登門拜訪。他一見到從悅禪師，便說：「久仰禪師博通內外，善寫文章，今日是否有幸拜讀您的大作？」

從悅禪師揮揮手笑說：「大德，您看走眼了，老衲是臨濟宗門人，依祖師禪法來開悟身心都來不及了，怎麼會墮落到文字的窠臼裡呢？如果今天要和您談詩論文，就像您要和我談禪論道，那是空言無益，對不起您專程到這裡走一遭了。」

張商英似懂非懂，又繼續問：「最近我看禪宗語錄，對前人的機鋒禪語非常嚮往，只是對『香嚴斲腳』、『德山托鉢』這類的話頭，感到疑惑重重。」

從悅禪師說：「文字上的話頭，豈能讓人進入禪法境界？我問您，您是有生命的人，還是沒有生命的人？」

張商英坦率回答：「有。」

從悅禪師哈哈一笑，轉身就走進方丈室。

當晚，張商英一夜輾轉，久久無法入眠。一直到次日清晨，當他要下床時，不小心踢翻尿壺，他頓然省悟，直奔方丈室叩門，大喊：「捉到賊了！」門內傳出從悅禪師的聲音：「賊在那裡？」張商英無言以對。

隔天，張商英呈上一首偈語給從悅禪師，禪師點頭印可說：「參禪只為命根不斷，依語生解。」張商英至此悟境又更進一步了。

賊是誰？原來是自己。由於賊都在暗中下手，由於賊都是恐怖驚慌，所以都很匆忙，張商英自己踢翻了自己的尿壺，不就像不懂事的小賊嗎？所謂「捉山中之賊易，擒心中之賊難」，張商英忽然踢翻的，不是尿壺，而是踢翻了心中的無明汙穢，所以他要趕快向從悅禪師報告說「捉到賊了」，意思是找到自己了。

### 佛光山西來寺 暫停開放

為防止新冠疫情蔓延，西來寺從 3/20 起，暫停開放。恢復開放日期，將另行通知。

法會（包括共修法會、大悲懺法會等）、人間學院課程及讀書會均以視訊進行。其餘教學課程暫停開課。

具體日程安排，請查詢西來寺網站  
www.hsilai.org 或來電 (626-961-9697) 詢問。

不便之處，懇請見諒。



佛光山西來寺 謹啟

### 佛光山西來寺近期活動

時間	活動名稱
即日起	佛光山西來寺暫停開放
4/19 (日)	共修法會 (線上視訊, 10:00am)
4/23 (四)	光明燈法會 (10:00am)

電視弘法：洛城18中文台  
週一至週四 (6:50pm)、週五 (6:30pm)

# 佛光山清明總回向線上修持



【人間社記者李生鳳大樹報導】「佛光山2020年清明孝親報恩三時繫念總回向法會」5日於佛光山福慧家園舉行，由於新冠病毒疫情肆虐全球，佛光山配合政府防疫政策，今年改變形式和參與人員，透過電視和網路轉播，由佛光山的法師、師姑代表參與修持，信眾可以透過電視、手機、電腦在家同步誦經禮懺，不用出門也能表達對祖先的追思，更顧及大眾的安全健康。不包括電視收看，總計逾12萬人參加線上修持。

法會由佛光山住持心保和尚主法，引領現場法師、師姑，和螢幕前的信眾誦念《阿彌陀經》、〈懺悔發願文〉、〈往生咒〉。心保和尚開示，「三時繫念」為念佛法門，除了下手處方便，也是非常殊勝的修行法門。《阿彌陀經》裡，釋迦牟尼佛曾三次勸勉發願到極樂世界，因「其國眾生，無有眾苦，但受諸樂，故名極樂」。

在極樂世界，二六時中，無時無刻，都在感受法喜，且「諸上善人，俱會一處」，如此環境人人嚮往。

### 發願到極樂世界 學習菩薩道

「但我們到極樂世界不是為了享樂，而是要學習菩薩行、菩薩道。」和尚表示，《阿彌陀經》有提到，只要念佛，一切諸佛擁護；發願到極樂世界，就能不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。念佛本身即是冥陽兩利，將念佛的功德回向給先人、過往的親屬，讓他們煩惱去除，蓮品增上。

國際佛光會署理會長慈容法師表示，疫情嚴峻，大眾行動受限，此時即使想到先人的墳前祭祖，或是寺院道場祈求佛菩薩加持，希望祖先得以上升佛國都無法如願。佛光山首次採用線上轉播清明法會，海

佛光山清明孝親報恩三時繫念總回向法會於福慧家園舉行，配合防疫政策，今年透過電視和網路轉播。圖 / 人間社記者莊佳穎

內外道場也利用線上直播方式舉辦，各地信徒只要在同一時間打開電腦、電視都可以看得到。「只要有心，在家跟著虔誠誦念經文，一樣也能對祖先表示孝心。」慈容法師也勉眾從祈福、發願、懺悔中，希望疫情早日止息，大眾平安。

佛光山常務副住持慧傳法師於法會前說明，清明法會祭祖為華人慎終追遠的傳統，但疫情肆虐，配合政府防疫政策，如避免群聚、保持社交距離都相當重要。為兼顧傳統美德與配合防疫，佛光山提出線上修持，在佛光山設立壇場，將各別分院的總文疏設立在此，及為新冠病毒疫情往生者超薦。

## 疫情中見真情 佛光人體現同體共生

【人間社記者真裕洛杉磯報導】當中國疫情嚴重時，在美華人紛紛捐口罩給中國的醫護人員；現在美國正陷入新冠病毒無情肆虐，遠在中國的信眾隨即捐贈口罩給美國的警察和醫護人員。人雖有地域之分，但誠如星雲大師所言：「同體共生，我們都是地球人。」

在口罩缺乏之際，佛光山西來寺日前陸續接到由國際佛光會世界總會、北京星雲文化教育基金會、中國宜興大覺寺、國際佛光會洛杉磯協會及許多護法信徒的醫療物資捐助，匯集眾人之力，近日已捐贈洛杉磯警察總局 (Los Angeles County Sheriffs)、亞利桑那州立大學中國佛教研究中心、聖裘德醫院、惠提爾醫院及PIH長老醫院等。西來寺也寄送10萬個口罩至紐約，幫助紐約地區的醫護人員和警察。

西來寺與國際佛光會洛杉磯協會，上月底捐贈亞凱迪亞市 (Arcadia) 美以美醫院 (Methodist Hospital) 的口罩已不敷使用，院方因此計畫製作2000個棉布口罩及手術頭罩應急，但許多商店因疫情關閉，缺乏棉布來源。4日，洛杉磯協會亞市分會會員獲悉後，號召收集全棉床單或布料，以供應醫院製作口罩及頭罩。

剛退休的亞市會員陳盈妃表示，願將自己室內裝潢所餘布料庫存全部捐出。而洛杉磯協會監事張王美容自行購買1000個口罩捐給美以美醫院。



洛杉磯協會關心會員，也訂購口罩贈送會員，維護大家的健康。長堤分會督導黃少芬提供口罩、防護衣給自家附近醫院的護士外，也提供春節期間在西來寺協助急救的護士們，讓他們在工作崗位上有基本的防護。目前負責照顧新冠病毒確診患者的Gardena Hospital護士Stuart，收到防護衣時深受感動，感謝佛光人的愛心。

↑佛光山西來寺僧信二眾給人希望，在疫情肆虐之際，傳遞愛心捐贈醫療物資。

←Los Alamitos Hospital的護士 (左) 代表接受長堤分會督導黃少芬捐贈的口罩。



↑美以美醫院人員 (左) 感謝佛光人捐贈布料，與亞市會員陳盈妃合影。

圖 / 佛光山西來寺提供

## 義籍神父求援 台灣民眾6天捐1.5億

【本報宜蘭訊】義大利疫情嚴重，在台奉獻超過半世紀的義籍神父呂若瑟請求台灣民眾救救義大利，喚起民眾報恩回饋；6天來台灣社會捐款近1.2億元 (台幣)，7日上午募款活動提前喊停，經最後正式統計，善款達近1.5億元。81歲的呂若瑟神父發文感謝台灣人：「捐款太多了！謝謝台灣！加油，義大利！」

自1日起，媒體報導來自義大利的呂若瑟神父對家鄉疫情的關切，希望台灣社會在可能範圍內給予協助，消息一出，各地善款和物資源源不斷。呂若瑟神父說，金額、數量龐大到讓他們驚訝，原訂2周的募捐活動立即喊停，謝謝台灣，捐款真的

太多了，這真是一個好國好民的好地方。

有一位83歲阿嬤，日前拿著買來的8個口罩及8張皺皺的百元紙鈔來捐款；一問才知，她每天賣菜，800元是她賣一星期的所得，社工員不忍心收她的捐款。「我口單啲啦！」阿嬤說，早年受過神父幫助，如今神父的家鄉有困難，換台灣人來幫忙，如果8個口罩不夠，她再去排隊買，不禁讓人紅了眼眶。

許姓癌末患者由妻子推輪椅進來，他微抖的雙手拿著3000元要捐款。許太太說，先生病重住院時，神父都會幫忙禱告，前幾天在報紙上看到神父跪在聖堂前求助，感到很捨，希望盡棉薄之力。

一名韓姓婦人拿存了許久的1萬6500元銅板來捐款，家人也捐6000元現金。婦人說，全家人都曾在聖母醫院接受神父的照顧，如今神父的家鄉有需要，家人認為應該要報恩回饋。

呂若瑟神父感謝捐款人的愛心，接下來要立即展開整備醫療物資及採辦工作，也有許多民眾和公司機關陸續提供N95口罩等物資，會盡快清點後捐贈給政府，希望善款直接轉交給梵蒂岡教廷或義大利的靈醫會總會，以視需要彈性運用。

呂若瑟神父強調，這次有2萬多位善心朋友幫忙，若有人認為金額已太多，覺得不需要捐，也接受要求退還捐款，或把善款轉作其它捐助事項。「您這份愛心，就算不花在義大利，也絕對會花在任何一個需要幫助的人身上。」